# ΟΔΗΓΙΑ 93/34/ΕΟΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**της 14ης Ιουνίου 1993**

**για τις υποχρεωτικές επιγραφές των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την οδηγία 92/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί εγκρίσεως τύπου των δικύκλων ή τρικύκλων οχημάτων με κινητήρα [1],

την πρόταση της Επιτροπής [2],

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο [3],

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής [4],

Εκτιμώντας:

ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων· ότι είναι σημαντικό να θεσπιστούν τα αναγκαία μέτρα για το σκοπό αυτό·

ότι, σε όλα τα κράτη μέλη, τα δίκυκλα ή τρίκυκλα οχήματα πρέπει να πληρούν, όσον αφορά τις υποχρεωτικές τους επιγραφές, ορισμένα τεχνικά χαρακτηριστικά καθοριζόμενα από αναγκαστικές προδιαγραφές, οι οποίες διαφέρουν από το ένα κράτος μέλος στο άλλο· ότι, λόγω των διαφορών τους, παρεμποδίζουν τις συναλλαγές εντός της Κοινότητας·

ότι αυτά τα εμπόδια στην εγκαθίδρυση και στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς μπορούν να εξαλειφθούν εάν όλα τα κράτη μέλη υιοθετήσουν τις ίδιες προδιαγραφές αντί των εθνικών τους ρυθμίσεων·

ότι η θέσπιση εναρμονισμένων προδιαγραφών για τις υποχρεωτικές επιγραφές των δίκυκλων ή τρίκυκλων οχημάτων είναι αναγκαία για να επιτραπεί η εφαρμογή, για κάθε τύπο των εν λόγω οχημάτων, των διαδικασιών έγκρισης και επικύρωσης που αποτελούν το αντικείμενο της οδηγίας 92/61/ΕΟΚ·

ότι, λόγω των διαστάσεων και των αποτελεσμάτων της προτεινόμενης δράσης στον συγκεκριμένο τομέα, τα κοινοτικά μέτρα τα οποία αναφέρει η παρούσα οδηγία είναι αναγκαία, και μάλιστα απαραίτητα για να επιτευχθούν οι ορισθέντες στόχοι, δηλαδή η κοινοτική έγκριση για κάθε τύπο οχήματος, και ότι οι στόχοι αυτοί δεν μπορούν να υλοποιηθούν επαρκώς από τα μεμονωμένα κράτη μέλη·

ότι η παρούσα οδηγία δεν εμποδίζει ορισμένα κράτη να διατηρούν, όσον αφορά τις υποχρεωτικές επιγραφές που επιβάλλονται στα δίκυκλα ή οχήματα με κινητήρα , και επί βάσης που δεν θα δημιουργεί διακρίσεις, συγκεκριμένες υποχρεωτικές απαιτήσεις, για τους σκοπούς της εφαρμογής των κανόνων κυκλοφορίας, εφόσον οι συγκεκριμένες αυτές απαιτήσεις αφορούν τη χρήση των οχημάτων αυτών και δεν συνεπάγονται τροποποιήσεις της κατασκευής τους κατά τρόπον ώστε να δημιουργούνται εμπόδια στην κοινοτική έγκριση αυτού του τύπου οχήματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Η παρούσα οδηγία ισχύει για τις υποχρεωτικές επιγραφές κάθε τύπου οχήματος, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 της οδηγίας 92/61/ΕΟΚ.

*Άρθρο 2*

Η διαδικασία χορήγησης της επικύρωσης όσον αφορά τις υποχρεωτικές επιγραφές ενός τύπου δίκυκλου ή τρίκυκλου οχήματος, καθώς και οι ισχύουσες προϋποθέσεις για την ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω οχημάτων, είναι εκείνες που θεσπίζει η οδηγία 92/61/ΕΟΚ, στα κεφάλαια ΙΙ και ΙΙΙ αντίστοιχα.

*Άρθρο 3*

Οι τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για την προσαρμογή των προδιαγραφών των παραρτημάτων στην τεχνική πρόοδο αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ [5].

*Άρθρο 4*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 14 Δεκεμβρίου 1994. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή εκδίδονται από τα κράτη μέλη.

Από την αναφερόμενη στο πρώτο εδάφιο ημερομηνία, τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύουν, για λόγους

(1) ΕΕ αριθ. L 225 της 10. 8. 1992, σ. 72.
(2) ΕΕ αριθ. C 293 της 9. 11. 1992, σ. 43.
(3) ΕΕ αριθ. C 337 της 21. 12. 1992, σ. 103 και ΕΕ αριθ. C 176 της 28. 6. 1993.
(4) ΕΕ αριθ. C 73 της 15. 3. 1993, σ. 22.
(5) ΕΕ αριθ. L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/53/ΕΟΚ (ΕΕ αριθ. L 225 της 10. 8. 1992, σ. 1).

σχετικούς με τις υποχρεωτικές επιγραφές, την πρώτη θέση σε κυκλοφορία οχημάτων τα οποία συμφωνούν με την παρούσα οδηγία.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο από τις 14 Ιουνίου 1995.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

*Άρθρο 5*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 14 Ιουνίου 1993.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

J. TRØJBORG

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΕΣ ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΤΩΝ ΔΙΚΥΚΛΩΝ Ή ΤΡΙΚΥΚΛΩΝ ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΜΕ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**

1. ΓΕΝΙΚΑ

1.1. Κάθε όχημα πρέπει να είναι εφοδιασμένο με μια πινακίδα και επιγραφές, όπως αυτές περιγράφονται στα κατωτέρω σημεία. Η εν λόγω πινακίδα και οι επιγραφές τίθενται φροντίδι του κατασκευαστή ή του εντολοδόχου του.

2. ΠΙΝΑΚΙΔΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

2.1. Μια πινακίδα του κατασκευαστή, της οποίας το υπόδειγμα δίνεται στο προσάρτημα 1, πρέπει να στερεώνεται σε ευδιάκριτο σημείο ενός τεμαχίου, το οποίο, φυσιολογικά, δεν μπορεί να αντικατασταθεί κατά τη χρήση· η πινακίδα πρέπει να είναι ευανάγνωστη και να περιέχει ανεξίτηλες τις ακόλουθες μνείες, με την εξής σειρά:

2.1.1. το ονοματεπώνυμο του κατασκευαστή·

2.1.2. το σήμα έγκρισης, όπως αυτό περιγράφεται στο άρθρο της οδηγίας 92/61/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 σχετικά με την έγκριση των δίκυκλων ή τρίκυκλων οχημάτων με κινητήρα·

2.1.3. τον αναγνωριστικό αριθμό του οχήματος (VIN)·

2.1.4. την ηχητική στάθμη κατά τη στάση: ... db(A) με ... στροφές/min.

2.2. Το σήμα έγκρισης σύμφωνα με τις προδιαγραφές του σημείου 2.1.2, η τιμή της ηχητικής στάθμης κατά τη στάση, καθώς και ο αριθμός στροφών/min. σύμφωνα με τις προδιαγραφές του σημείου 2.1.4 δεν λαμβάνονταν υπόψη στην επικύρωση όσον αφορά τις υποχρεωτικές επιγραφές. Τα εν λόγω στοιχεία πρέπει, ωστόσο, να τίθενται σε κάθε όχημα που παράγεται σύμφωνα με τον εγκεκριμένο τύπο.

2.3. Ο κατασκευαστής μπορεί να επιθέτει συμπληρωματικές μνείες κάτω ή παραπλεύρως των προαναφερθεισών επιγραφών στο εξωτερικό ενός σαφώς σημασμένου ορθογωνίου παραλληλογράμμου το οποίο περιέχει μόνον τις προαναφερθείσες στα σημεία 2.1.1 έως 2.1.4 μνείες (βλέπε προσάρτημα 1).

3. ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

Ο αναγνωριστικός αριθμός του οχήματος αποτελείται από ένα συνδυασμό χαρακτήρων τους οποίους δίδει ο κατασκευαστής σε κάθε όχημα. Σκοπός του εν λόγω αριθμού είναι να επιτρέπει —χωρίς να χρειάζονται άλλες ενδείξεις— τη σαφή αναγνώριση κάθε οχήματος μέσω του κατασκευαστή, για μια περίοδο 30 ετών.

Ο αναγνωριστικός αριθμός πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προδιαγραφές:

3.1. Ο αναγνωριστικός αριθμός του οχήματος πρέπει να αναγράφεται στην πινακίδα του κατασκευαστή, με μια τεχνική δε, όπως με σφυρηλάτηση ή σφράγιση, έτσι ώστε να μην εξαλείφεται ή να μην αλλοιώνεται, σε ευδιάκριτο σημείο του πλαισίου ευρισκόμενο στο δεξιό ήμισυ του οχήματος.

3.1.1. Ο αναγνωριστικός αριθμός του οχήματος αποτελείται από τρία μέρη:

3.1.1.1. το πρώτο μέρος συνίσταται σε έναν κωδικό αποδιδόμενο στον κατασκευαστή του οχήματος για να αναγνωρίζεται ο κατασκευαστής. Ο κωδικός αυτός αποτελείται από τρεις χαρακτήρες (γράμματα ή ψηφία) αποδιδόμενος από τις αρμόδιες αρχές της χώρας στην οποία έχει την εταιρική έδρα του ο κατασκευαστής σύμφωνα με τη διεθνή υπηρεσία που λειτουργεί με την άδεια του Διεθνούς Οργανισμού Τυποποίησης (ISO). Ο πρώτος χαρακτήρας υποδεικνύει τη γεωγραφική περιοχή, ο δεύτερος τη χώρα εντός της γεωγραφικής περιοχής και ο τρίτος τον συγκεκριμένο κατασκευαστή. Όταν ο κατασκευαστής παράγει λιγότερα από 500 οχήματα ανά έτος, ο τρίτος χαρακτήρας είναι πάντοτε το 9. Για την αναγνώριση του εν λόγω κατασκευαστή, η προαναφερθείσα αρχή αποδίδει επίσης τον τρίτο, τέταρτο και πέμπτο χαρακτήρα του τρίτου μέρους·

3.1.1.2. το δεύτερο μέρος αποτελείται από έξι χαρακτήρες (γράμματα ή ψηφία) και υποδεικνύει τα γενικά χαρακτηριστικά του οχήματος (τύπος, παραλλαγή, έκδοση), κάθε χαρακτηριστικό δε αποδίδεται με δύο χαρακτήρες. Εάν ο κατασκευαστής δεν χρησιμοποιήσει έναν ή περισσότερους χαρακτήρες, τα μη χρησιμοποιηθέντα διαστήματα πληρούνται με αλφαβητικά ή αριθμητικά στοιχεία, των οποίων η επιλογή επαφίεται στον κατασκευαστή·

3.1.1.3. το τρίτο μέρος αποτελείται από οκτώ χαρακτήρες του οποίου οι τελευταίοι τέσσερις είναι ψηφία υποχρεωτικά και πρέπει, σε συνδυασμό με τα υπόλοιπα δύο μέρη, να επιτρέπει τη σαφή αναγνώριση ενός δεδομένου οχήματος. Κάθε μη χρησιμοποιηθείσα θέση πληρούται από ένα μηδέν ούτως ώστε να συμπληρωθεί ο απαιτούμενος συνολικός αριθμός χαρακτήρων.

3.1.2. Ο αναγνωριστικός αριθμός του οχήματος πρέπει, ει δυνατόν, να αναγράφεται σε μία μόνον γραμμή. Κατ'εξαίρεση και για τεχνικούς λόγους, μπορεί επίσης να αναγράφεται σε δύο γραμμές. Στην περίπτωση αυτή δεν επιτρέπεται όμως η διακοπή ενός οιουδήποτε μέρους από τα τρία. Η αρχή και το τέλος κάθε γραμμής πρέπει να οριοθετούνται από ένα σύμβολο, το οποίο δεν είναι ούτε αραβικός αριθμός ούτε κεφαλαίο λατινικό γράμμα, για να μη δημιουργείται σύγχυση με τέτοιου είδους χαρακτήρες. Παρέκκλιση από την παρούσα διάταξη επιτρέπεται, εφόσον ο αριθμός αναγράφεται σε μία μόνον γραμμή επί της πινακίδας του κατασκευαστή. Επιτρέπεται επίσης η εισαγωγή του προαναφερθέντος συμβόλου εντός μιας γραμμής μεταξύ των τριών μερών (σημείο 3.1.1).

Μεταξύ των χαρακτήρων δεν υπάρχουν διαστήματα.

4. ΧΑΡΑΚΤΗΡΕΣ

4.1. Σε όλες τις επιγραφές που προβλέπονται στα σημεία 2 και 3, πρέπει να χρησιμοποιούνται λατινικά γράμματα και αραβικοί αριθμοί. Τα λατινικά γράμματα όμως, για τις επιγραφές που προβλέπονται στα σημεία 2.1.1, 2.1.3 και 3 πρέπει να είναι κεφαλαία.

4.2. Στις ενδείξεις του αναγνωριστικού αριθμού του οχήματος:

4.2.1. δεν επιτρέπεται η χρήση των γραμμάτων I, O και Q, καθώς και οι παύλες, οι αστερίσκοι ή άλλα ειδικά σημεία·

4.2.2. τα γράμματα και τα ψηφία πρέπει να έχουν τα ακόλουθα ελάχιστα ύψη:

4.2.2.1. 4 mm οι χαρακτήρες που αναγράφονται απ'ευθείας επάνω στη βάση (σασί) ή σε άλλο ανάλογο δομικό μέρος του οχήματος·

4.2.2.2. 3 mm οι χαρακτήρες που αναγράφονται στην πινακίδα του κατασκευαστή.

*Προσάρτημα 1*

**Παράδειγμα πινακίδας του κατασκευαστή**

Το κάτωθι παράδειγμα δεν προδικάζει τις ενδείξεις που θα αναγράφονται στην πραγματικότητα στις πινακίδες του κατασκευαστή ούτε τις διαστάσεις της ίδιας της πινακίδας, των ψηφίων ή των χαρακτήρων: το παράδειγμα είναι απλώς ενδεικτικό.

Οι πρόσθετες πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 2.3 μπορούν να αναγράφονται κάτω ή δίπλα στις ενδείξεις που περιέχει το εικονιζόμενο ορθογώνιο παραλληλόγραμμο.

STELLA FABBRICA MOTOCICLI

e3 5364

3 G S K L M 3 A C 8 B 1 2 0 0 0 0

80 dB(A) — 3 750 t/m

*Επεξήγηση:*

Στο ανωτέρω παράδειγμα πινακίδας, το σχετικό όχημα έχει κατασκευασθεί από την «Stella Fabbrica Motocicli» και έχει εγκριθεί στην Ιταλία (e3), με τον αριθμό 5364.

Ο αναγνωριστικός αριθμός (3GSKLM3AC8B120000) ερμηνεύεται ως εξής:

— πρώτο μέρος (3GS):
  — 3: γεωγραφική περιοχή (Ευρώπη)·
  — G: χώρα εντός της γεωγραφικής περιοχής (Γερμανία)·
  — S: κατασκευαστής (Stella Fabbrica Motocicli)·
— δεύτερο μέρος (KLM3AC):
  — KL: τύπος οχήματος·
  — M3: παραλλαγή (αμάξωμα του οχήματος)·
  — AC: έκδοση (κινητήρας του οχήματος)·
— τρίτο μέρος (8B120000):
  — 8B12: αναγνώριση του οχήματος σε συνδυασμό με τα υπόλοιπα δύο μέρη του αναγνωριστικού αριθμού·
  — 0000: μη χρησιμοποιηθείσες θέσεις, πληρούμενες με μηδέν για να συμπληρωθεί ο απαιτούμενος συνολικός αριθμός χαρακτήρων.

Η ηχητική στάθμη κατά τη στάση είναι 80 dB(A) με 3 750 στροφές/m.

*Προσάρτημα 2*

**Δελτίο πληροφοριών για τις υποχρεωτικές επιγραφές ενός τύπου δίκυκλου ή τρίκυκλου οχήματος με κινητήρα**

(επισυνάπτεται στην αίτηση έγκριση τύπου εφόσον αυτή υποβάλλεται ανεξάρτητα από την αίτηση έγκρισης του οχήματος)

Αύξων αριθμός (αποδίδεται από τον αιτούντα): .....

Η αίτηση έγκρισης τύπου για τις υποχρεωτικές επιγραφές ενός τύπου δίκυκλου ή τρίκυκλου οχήματος με κινητήρα πρέπει να συνοδεύεται από τις πληροφορίες που αναφέρονται στο παράρτημα II της οδηγίας 92/61/ΕΟΚ, στοιχείο Α στα σημεία:

— 0.1

— 0.2

— 0.4 έως 0.6

— 9.3.1 έως 9.3.3.

---

*Προσάρτημα 3*

| Ένδειξη της διοίκησης |
|---|

**Πιστοποιητικό έγκρισης τύπου για τις υποχρεωτικές επιγραφές ενός δίκυκλου ή τρίκυκλου οχήματος με κινητήρα**

ΠΡΟΤΥΠΟ

Έκθεση αριθ. ..... της τεχνικής υπηρεσίας ..... με ημερομηνία .....

Αριθ. έγκρισης τύπου: ..... Αριθ. επέκτασης: .....

1. Εταιρική ή εμπορική επωνυμία του οχήματος: .....
2. Τύπος του οχήματος: .....
3. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστή: .....

   .....
4. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του (τυχόν) εντολοδόχου του κατασκευαστή: .....

   .....
5. Όχημα υποβληθέν σε δοκιμή στις: .....
6. Η επικύρωση χορηγείται/απορρίπτεται (1):
7. Τόπος: .....
8. Ημερομηνία: .....
9. Υπογραφή: .....

---

(1) Διαγράψατε τη μνεία που δεν χρειάζεται.